

Jeudi 24 septembre 2009

Musée d'Art et d'Histoire du Judaïsme (Auditorium)
Hôtel de Saint-Aignan, 71 rue du Temple, Paris 3^e

09h30-10h15 : **Ouverture du colloque** : Laurence SIGAL (Directrice du Musée d'Art et d'Histoire du Judaïsme), Rémy COLOMBAT (Directeur de l'Équipe d'Accueil 3556 de l'Université de Paris-Sorbonne) et Stéphane PESNEL (Université de Paris-Sorbonne)

Définitions identitaires

Présidence de séance : Jean-Pierre LEFEBVRE

- 10h15-10h45 : **Daniel AZUÉLOS** (Université de Picardie - Jules Verne, Amiens) : Joseph Roth ou la particularité juive à l'épreuve du mythe habsbourgeois
- 10h45-11h15 : **Heinz LUNZER** (Literaturhaus Wien) : Joseph Roth und die Politik
- 11h30-12h00 : **Valérie CHEVASSUS-MARCHIONNI** (Université Paul Verlaine, Metz) : L'alcoolisme de Joseph Roth : son origine, sa signification et ses liens avec l'écriture

Écritures du judaïsme

Présidence de séance : Daniel AZUÉLOS

- 14h00-14h30 : **Ilse Josepha Maria LAZAROMS** (European University Institute, Firenze) : Prophecies of Unrest. Reconfigurations of Jewish Belonging and Divine Justice in Joseph Roth's *Weltanschauung* of the mid-1930s
- 14h30-15h00 : **Carole MATHERON** (Université Paris III / Sorbonne Nouvelle) : L'écriture des pogroms. *Tarabas* et la tradition littéraire en yiddish
- 15h15-15h45 : **Astrid STARCK-ADLER** (Université de Haute-Alsace, Mulhouse) : *Der Leviathan*. La problématique juive et le *shtetl*

16h30-17h30 : **Conférence** de **Frithjof TRAPP** (Universität Hamburg) : Bilder des Ostjudentums : Differente Strukturen – diferente Funktionen

Rencontre organisée dans le cadre de l'EA 3556 (Expressions esthétiques de l'identité : Espaces germanophones, nordiques et néerlandophones) de l'Université de Paris-Sorbonne (Paris IV) en collaboration avec l'École Normale Supérieure (Paris) et le Musée d'Art et d'Histoire du Judaïsme

Vendredi 25 septembre 2009

Musée d'Art et d'Histoire du Judaïsme (Auditorium)
Hôtel de Saint-Aignan, 71 rue du Temple, Paris 3^e

Exil et cosmopolitisme

Présidence de séance : Astrid STARCK-ADLER

- 09h30-10h00 : **Marino FRESCHI** (Università di Roma Tre) : Joseph Roth, das Epos des neuen Odysseus ohne Ithaka
- 10h00-10h30 : **Jacqueline BEL** (Université du Littoral - Côte d'Opale, Boulogne-sur-Mer) : *Heimat, Vaterland, Exil* dans la correspondance et les écrits de Joseph Roth
- 11h00-11h30 : **Victoria LUNZER-TALOS** (Universität Wien) : Joseph Roth und der Kreis um Thea Sternheim in Paris
- 11h30-12h00 : **Madeleine RIETRA** (Amsterdam) : Joseph Roth zwischen Paris und Amsterdam

Parcours d'écrivains

Présidence de séance : Erika TUNNER

- 14h00-14h30 : **Stéphane PESNEL** (Université de Paris-Sorbonne / Paris IV) : Joseph Roth et les écrivains français
- 14h30-15h00 : **Giuseppe BEVILACQUA** (Università di Firenze) : Alfred Döblin und Joseph Roth. Aktive Erwartung und Resignation
- 15h15-15h45 : **Anne-Sophie GOMEZ** (Université Blaise Pascal, Clermont-Ferrand) : « Diese Bücher sind Paten, sage ich ». L'empreinte de Joseph Roth dans l'œuvre de Paul Nizon

16h30-17h30 : **Conférence** de **Fritz HACKERT** (Universität Tübingen) : Stefan Zweig und Joseph Roth

Avec le soutien de l'École Doctorale IV (Civilisations, cultures, littératures et sociétés) de l'Université de Paris-Sorbonne (Paris IV), du Conseil scientifique de l'Université de Paris-Sorbonne (Paris IV), de la Société des Études Germaniques, de l'Ambassade des Pays-Bas, de l'Ambassade d'Autriche, du Forum Culturel Autrichien et de l'Institut Historique Allemand (Paris)

Samedi 26 septembre 2009
École Normale Supérieure (Salle des Actes)
45 rue d'Ulm, Paris 5^e

09h30-09h45 : **Accueil des intervenants et du public** : Estelle OUDOT, Directrice Adjointe Lettres de l'École Normale Supérieure

Lectures de l'œuvre

Présidence de séance : Rémy COLOMBAT

- 09h45-10h15 : **Éric CHEVREL** (Université de Paris-Sorbonne / Paris IV) : Entre héroïsme et humanité : *Les Cent-Jours* de Christian Dietrich Grabbe et de Joseph Roth
- 10h15-10h45 : **Benoît ELLERBACH** (Université de Paris-Sorbonne / Paris IV) : L'anti-conte de Joseph Roth : *Die Geschichte von der 1002. Nacht* ou l'implacable loi du rang
- 11h15-11h45 : **Esther STEINMANN** (Stuttgart) : Zwischen Brücke und Sakristei. Lebens-Räume in Joseph Roths *Legende vom heiligen Trinker*

Édition et traduction

Présidence de séance : Victoria LUNZER-TALOS

- 14h00-14h30 : **Erika TUNNER** (Université Paris XII) : Le sort d'un homme, le destin d'une traduction : le roman *Hiob* (1930) de Joseph Roth
- 14h30-15h00 : **Philippe FORGET** (Lycée Jules Ferry, Paris) : Traduire « un écrivain qui a trop promis » (de *Radetzky* à *La Marche de Radetzky*)
- 15h30-16h00 : **Els SNICK** (Hogeschool Gent) : Die Rolle der Übersetzungen in der Rezeption der Werke Joseph Roths in den Niederlanden und Flandern 1930-1940
- 16h00-16h30 : **Rainer-Joachim SIEGEL** (Leipzig) : Anmerkungen zur Bibliographie

17h00-17h15 : **Clôture du colloque**

Chargé de communication : Matthieu BACCIALONE (IRCOM, Angers)
Renseignements et inscriptions : colloque.josephroth@gmail.com

© Photographie : Sammlung Senta Lughofer, Linz

Colloque international coorganisé par
l'Université de Paris-Sorbonne (Paris IV),
l'École Normale Supérieure (Paris)
et le Musée d'Art et d'Histoire du Judaïsme

Joseph Roth en exil à Paris (1933-1939)

24, 25 et 26 septembre 2009

Responsabilité scientifique et organisation :
Stéphane PESNEL (Université de Paris-Sorbonne)

Comité scientifique :

Rémy COLOMBAT (Université de Paris-Sorbonne / Paris IV)
Fritz HACKERT (Universität Tübingen)
Jean-Pierre LEFEBVRE (École Normale Supérieure, Paris)
Claudio MAGRIS (Università di Trieste)
Jean-Marie VALENTIN (Université de Paris-Sorbonne / IUF)



Musée d'art et d'histoire du Judaïsme



Koninkrijk
der Nederlanden



forum culturel autrichien^{par}